

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2021

ärinimi: Tõlkide ja Tõlkijate Liidu Osühing

registrikood: 11191026

tänava/talu nimi, Tõnismägi 2-4073

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10122

telefon: +372 5143358, +372 6307358

e-posti aadress: irinapetrovala@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 3 Osakapital	7
Lisa 4 Müügitulu	7
Lisa 5 Tööjõukulud	7
Lisa 6 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osaühing asutati 2005 aastal.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Varad		
Käibevarad		
Raha	19 823	19 638
Nõuded ja ettemaksed	3 439	4 405
Kokku käibevarad	23 262	24 043
Kokku varad	23 262	24 043
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	2 862	3 500
Kokku lühiajalised kohustised	2 862	3 500
Kokku kohustised	2 862	3 500
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 554	2 554
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	16 854	22 207
Aruandeaasta kasum (kahjum)	736	-4 474
Kokku omakapital	20 400	20 543
Kokku kohustised ja omakapital	23 262	24 043

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu	25 639	26 363
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-14 839	-18 513
Mitmesugused tegevuskulud	-1 178	-1 747
Tööjõukulud	-8 754	-9 795
Muud ärikulud	-134	-218
Ärikasum (kahjum)	734	-3 910
Intressitulud	2	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	736	-3 910
Tulumaks	0	-564
Aruandeaasta kasum (kahjum)	736	-4 474

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2021. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti finantsaruandluse standardile ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum mille põhiolemus kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustab RPS paragrahv 34 lg 4 alusel Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalente kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumus millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum. Põhivarana kajastatakse need objektid mille soetusmaksumus ületab 640 eurot ja mille kasulik tööiga on üle ühe aasta.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640 eurot

Finantskohustised

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	100	138
Üksikisiku tulumaks	47	152
Sotsiaalmaks	78	250
Kohustuslik kogumispension		0
Töötuskindlustusmaksed	2	6
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	227	546

Lisa 3 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Osakapital	2 554	2 554
Osade arv (tk)	400	400

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	22 903	22 725
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	2 736	3 638
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	25 639	26 363
Kokku müügitulu	25 639	26 363
Müügitulu tegevusalade lõikes		
74301	25 639	26 363
Kokku müügitulu	25 639	26 363

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

	2021	2020
Palgakulu	6 543	7 321
Sotsiaalmaksud	2 211	2 474
Kokku tööjõukulud	8 754	9 795

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2021	2020
Arvestatud tasu	3 084	4 833

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2021

Tölkide ja Tölkijate Liidu Osaühing (registrikood: 11191026) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ELA VOOD	Juhatuse liige	05.07.2022
Resolutsioon:	kinnitan	
IRINA PETROVA	Juhatuse liige	06.07.2022
Resolutsioon:	kinnitan	

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	16 854
Aruandeaasta kasum (kahjum)	736
Kokku	17 590
Jaotamine	
Kokku	17 590

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	16 854
Aruandeaasta kasum (kahjum)	736
Kokku	17 590
Jaotamine	
Kokku	17 590

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	25639	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit	80048742	Eesti	230 EUR (Lihtomand)
Toomas Metsis	36006270301	Tallinn, Harju maakond, Eesti	581 EUR (Lihtomand)
Irina Petrova	45408180236		581 EUR (Lihtomand)
Ela Vood	45807290234	Tallinn, Harju maakond, Eesti	581 EUR (Lihtomand)
Ants Puusepp	34606230222		581 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6307358
Mobiiltelefon	+372 5143358
E-posti aadress	irinapetrovala@gmail.com